

## Lescha davart il e-government (LEGov)

Dals [Data]

---

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	<b>177.100</b>
Midà:	370.100   490.000
Aboli:	–

---

### I.

#### 1. Disposiziuns generalas

##### Art. 1 Object

<sup>1</sup> Questa lescha regla:

- ils princips da l'activitad administrativa tras il diever da technologies d'infurmaziun e da comunicaziun;
- las basas per la collavuraziun intrachantunala ed interchantunala sco er per la collavuraziun cun la Confederaziun en quest sector;
- l'organisaziun, la gestiun e l'utilisaziun dal portal chantunal dad e-government, observond ils princips dal dretg davart la protecziun da datas.

##### Art. 2 Champ d'applicaziun

<sup>1</sup> Questa lescha vala per las autoritads administrativas chantunalas.

<sup>2</sup> Per las autoritads regiunalas e communalas, per las dretgiras, per las instituziuns autonomas da dretg public sco er per auters purtaders d'incumbensas da dretg public valan las disposiziuns davart ils servetschs da basa e davart il portal dad e-government, uschenavant che quests gremis utiliseschan ils servetschs da basa ed il portal per furnir prestaziuns administrativas sin via digitala.

---

### **Art. 3** Noziuns

<sup>1</sup> En questa lescha signifitgan:

- a) utilisadra ed utilisader: ina persuna natirala che dispoza d'in e-conto;
- b) e-conto: in conto digital per utilizar prestaziuns administrativas da las autoritads e da las instituziuns publicas;
- c) prestaziun administrativa: in'activitad u in resultat che vegn furni d'ina autoritad suenter ina procedura ch'ella sezza ubain in'utilisadra u in utilisader ha inizià;
- d) servetsch da basa: in servetsch che sa basa sin la tecnologia d'infurmaziun e da comunicaziun e che furma ina basa cuminaivla interdisciplinara per autras prestaziuns administrativas ch'èn stabilidas sin quest servetsch;
- e) applicaziun spezialisada: in'applicaziun d'informatica, en la quala datas specificas vegnan elavuradas;
- f) datas specificas: datas che vegnan elavuradas en connex cun prestaziuns administrativas utilizadas;
- g) datas dal conto: datas arcunadas en in e-conto.

## **2. Principis**

### **Art. 4** Furniziun da prestaziuns digitalas

<sup>1</sup> Il chantun promova la furniziun da prestaziuns administrativas digitalas.

<sup>2</sup> El procura che las prestaziuns administrativas digitalas possian vegnir utilizadas facilmain e senza barrieras. Restricziuns commensuradas èn admissiblas, particularmain per motivs da la rentabilitad, da la realisabladad tecnica u da la segirezza da las datas.

<sup>3</sup> El procura che las prestaziuns administrativas stettian a disposiziun vinavant en furma betg digitala. Divergenzas èn admissiblas, sch'i vegn tegni quint dals interess da personas che na pon betg utilizar il chanal digital.

### **Art. 5** Conclusiun da cunvegns

<sup>1</sup> La Regenza po far cunvegns davart la collavuraziun en il sector da la digitalisaziun cun autras instituziuns publicas e cun autras organizaziuns.

### **Art. 6** Participaziun

<sup>1</sup> Cun l'intent d'acquistar cuminaivlamain e d'appplitgar cuminaivlamain meds da la tecnologia d'infurmaziun e da comunicaziun po il chantun fundar personas giuridicas da dretg public u da dretg privat u sa participar a talas.

<sup>2</sup> Questas interpresas ston vegnir dominadas da purtaders d'incumbensas publicas.

---

#### **Art. 7** Datas publicas avertas

<sup>1</sup> Las autoritads administrativas chantunalas pon metter a disposiziun datas ch'ellas erueschan u elavuran en il rom da l'adempliment da lur incumbensas legalas e ch'èn avant maun en arcuns digitals ed en collecziuns structuradas, per duvrar libramain per ulteriurs intents.

<sup>2</sup> Las suandantas datas na dastgan betg vegnir rendidas accessiblas a la publicitad en questa moda:

- a) datas che na vegnan – sin basa d'auters decrets – betg publicgadas u che vegnan publicgadas mo sut cundiziuns pli restrictivas, en spezial sin basa da disposiziuns che pertutgan la protecziun da datas, ils dretgs d'autur, il secret statistic, il secret fiscal, la protecziun d'infurmaziuns, las taxas ed ils registers uffizials;
- b) datas che dovran sproporziunadamain blera lavur e blers custs per las elavurar uschia, ch'ellas pon vegnir messas a disposiziun.

<sup>3</sup> Las datas vegnan messas a disposiziun en raits accessiblas a la publicitad, e quai gratuitamain, svelt, en ina furma che po vegnir legida da maschinas sco er en in format avert.

<sup>4</sup> En vista a la publicaziun da las datas n'èn las autoritads administrativas chantunalas betg obligadas da controllar la correctadad, la cumplettadad, la plausibilitad u auters criteris da las datas.

#### **Art. 8** Externalisaziun

<sup>1</sup> Sch'ina autoritad administrativa chantunala incumbensescha terzas personas cun l'elavuraziun da datas u cun la gestiun da soluziuns d'informatica, sto ella garantir tras ina cunvegna, tras cundiziuns u en in'autra moda adequata che:

- a) la terza persona incumbensada observa almain las medemas pretensiuns areguard la protecziun da datas sco er areguard la segirezza da las datas e dal manaschi sco ella sezza;
- b) las incumbensas statalas vegnian ademplidas senza restricziuns considerablas, er sche la terza persona incumbensada n'observa betg las cunvegns u terminescha sias activitads commerzialas.

### **3. Servetschs da basa**

#### **Art. 9** Servetschs da basa

<sup>1</sup> Il chantun acquista servetschs da basa e metta a disposiziun quels a terzas personas tenor l'artitgel 10 alinea 2.

<sup>2</sup> Ils servetschs da basa vegnan introducids pass per pass. Els cumpiglian particularmain:

- a) in portal dad e-government per las infurmaziuns e per las prestaziuns administrativas;

- 
- b) in servetsch per barattar communicaziuns e documents cun las autoritads;
  - c) in'administraziun centrala da las identitads da las utilisadras e dals utilisaders ed ina plattafurma centrala d'autenticaziun.

<sup>3</sup> La Regenza po prevair ulteriurs servetschs da basa.

#### **Art. 10** Utilisaziun

<sup>1</sup> Las autoritads administrativas chantunalas utiliseschan ils servetschs da basa per porscher prestaziuns administrativas online.

<sup>2</sup> Las autoritads regiunalas e communalas, las dretgiras, las instituziuns autonomas da dretg public sco er auters purtaders d'incumbensas da dretg public pon utilizar ils servetschs da basa per porscher prestaziuns administrativas en furma digitala.

<sup>3</sup> La Regenza po extender u restrenscher l'obligaziun d'utilisaziun u il dretg d'utilisaziun.

#### **Art. 11** Surpigliada dals custs

<sup>1</sup> Il chantun surpiglia ils custs per introducir e per manar ils servetschs da basa.

<sup>2</sup> Las autoritads che utiliseschan ils servetschs da basa tenor l'artitgel 10 alinea 2 per furnir prestaziuns administrativas, ston sa participar als custs. L'autezza da la participaziun als custs sa drizza tenor il gener e tenor la dimensiun dals servetschs da basa utilisads.

<sup>3</sup> La Regenza fa cunvegns cun las autoritads davart la purschida da prestaziuns administrativas digitalas e davart la participaziun als custs.

## **4. Portal dad e-government**

### **4.1. PORTAL**

#### **Art. 12** Intent ed introducziun

<sup>1</sup> Il portal dad e-government pussibilitescha da liquidar fatschentas cun l'administraziun sur l'internet.

<sup>2</sup> Per la gestiun dal portal dad e-government stoi vegnir garanti che:

- a) las utilisadras ed ils utilisaders vegnian autentifitgads ed autorisads conform a las pretensiuns da las fatschentas ch'èn da liquidar;
- b) l'infrastructura tecnica da segirezza, inclusiv la communicaziun codada, saja disponibla tranter las autoritads e las utilisadras ed ils utilisaders;
- c) mo utilisadras ed utilisaders autorisads sco er commembras e commembers d'autoritads autorisads hajan access a las fatschentas.

<sup>3</sup> Las autoritads ston communitgar tge prestaziuns administrativas ch'èn disponiblas sur il portal dad e-government e sut tge premissas che questas prestaziuns pon vegnir retratgas.

---

**Art. 13** Custs d'utilisaziun

<sup>1</sup> L'utilisaziun dal portal dad e-government è gratuita per las utilisadras ed ils utilisaders.

<sup>2</sup> Ils custs per ils meds d'identificaziun electronics e per la procedura d'identificaziun uffiziala vegnan surpigliads da las utilisadras e dals utilisaders. La Regenza po prevair excepziuns.

<sup>3</sup> Per prestaziuns u per lavurs che surpassan l'utilisaziun ordinaria dal portal dad e-government, particularmain per autorisaziuns d'access supplementaras u per intervenziuns tecnicas spezialas, po la Regenza prevair ina taxa.

**Art. 14** E-conto

<sup>1</sup> Il e-conto pussibilitescha da retrair prestaziuns administrativas cun las datas dal medem conto. In'autenticaziun suffizienta da las utilisadras e dals utilisaders è garantida en connex cun il e-conto.

<sup>2</sup> Las utilisadras ed ils utilisaders ston s'autentifgar per las prestaziuns administrativas. Tut tenor il basegn da protecziun da la prestaziun administrativa dumandada ston vegnir previs differents stgalims da confidenza.

<sup>3</sup> La Regenza regla ils detagls da las proceduras d'autenticaziun e dals stgalims da confidenza.

**Art. 15** Represchentanzas

<sup>1</sup> Sur il portal dad e-government pon las utilisadras ed ils utilisaders autorisar autras personas che disponan d'in e-conto, da represchentar ellas ed els en lur num e sin lur quint tar la retratga da prestaziuns administrativas.

<sup>2</sup> Unitads IDI tenor la Lescha federala davart il numer d'identificaziun da las interpresas<sup>1)</sup> e personas giuridicas senza numer d'identificaziun da las interpresas (numer IDI) pon retrair prestaziuns administrativas tras utilisadras ed utilisaders ch'èn autorisads da las represchentar.

<sup>3</sup> La Regenza regla la cumprova da l'autorisaziun da represchentanza. Quella po vegnir furnida differentamain tut tenor il stgalim da confidenza.

**Art. 16** Schliaziun e restricziun

<sup>1</sup> L'utilisadra u l'utilisader po laschar schliar il e-conto da tut temp.

<sup>2</sup> Suenten ina communicaziun correspondententa po il chantun schliar il e-conto ubain restrenscher l'access al portal dad e-government u a singulas prestaziuns administrativas, sche:

- a) i èn avant maun indizis concrets per in abus tras l'utilisadra u l'utilisader;
- b) l'utilisadra u l'utilisader n'è dapi almain 2 onns betg pli s'annunzià en il e-conto.

---

<sup>1)</sup> CS [431.03](#)

---

<sup>4</sup> Tras la schliaziun dal e-conto vegnan stizzadas las datas ch'èn avant maun en il conto.

## 4.2. PROTECZIUN DA DATAS

### **Art. 17** Datas dal conto

<sup>1</sup> Il e-conto cuntegna almain las suandantas datas da l'utilisadra u da l'utilisader:

- a) num uffizial;
- b) adressa dad e-mail;
- c) data da naschientscha;
- d) num d'utilisaziun e pled-clav;
- e) in numer d'identificaziun che vegn generà automaticamain cun endrizzar il conto, ch'è numidabel e nunsignifitgant (ID dal conto).

<sup>2</sup> Per represchentar unitads IDI e persunas giuridicas senza numer IDI ston plinavant vegnir inditgads il num da la firma e – sche avant maun – il numer IDI.

<sup>3</sup> Ulteriuras datas personalas pon vegnir inditgadas facultativamain.

### **Art. 18** Datas specificas

<sup>1</sup> Las datas specificas vegnan elavuradas en l'applicaziun spezialisada tenor il dretg applitgabel respectiv.

<sup>2</sup> Las datas specificas vegnan arcunadas temporarmain en il portal dad e-government, per ch'ellas possian vegnir clamadas giu da l'autorità respectivamain da l'utilisadra u da l'utilisader.

### **Art. 19** Colliaziun

<sup>1</sup> Per pudair retrair prestaziuns administrativas vegn il e-conto collià cun las applicaziuns spezialisadas. Per quest intent vegnan las datas dal conto cumparegliadas cun las datas da l'applicaziun spezialisada. Per la colliaziun poi esser necessari d'endatar ulteriuras datas.

<sup>2</sup> Utilisadras ed utilisaders che disponan d'ina unitad d'identificaziun electronica renconuschida, pon colliar quella cun il e-conto.

<sup>3</sup> Per la colliaziun pon datas vegnir arcunadas temporarmain en il e-conto.

<sup>4</sup> La Regenza regla la realisaziun tecnica e la renconuschientscha d'unitads d'identificaziun electronicas, observond las prescripziuns dal dretg federal.

### **Art. 20** Access a registers

<sup>1</sup> Las autoritads pon consultar e sa laschar communitgar sistematicamain datas da la plattafurma chantunala da datas tenor la Lescha davart ils registers d'abitantas e d'abitants e davart ulteriurs registers da persunas e d'objects<sup>1)</sup> per:

---

<sup>1)</sup> DG [171.200](#)

- 
- a) identifitgar utilisadras ed utilisaders;
  - b) sclerir la cumpetenzza.

<sup>2</sup> Tras ina procedura automatisada pon las autoritads prender invista da datas d'ulteriurs registers uffizials ch'ellas dovran per ademplir lur incumbensas, premess che l'utilisadra u l'utilisader haja dà ses consentiment a la consultaziun.

<sup>3</sup> Las datas pon vegnir consultadas cun agid dal numer d'assicuranza tenor l'artitgel 50c da la Lescha federala davart l'assicuranza per vegls e survivents<sup>2)</sup>, sche l'autorità consultanta dastga utilizar il numer d'assicuranza per ademplir sias incumbensas u sche l'utilisadra u l'utilisader ha dà en il cas singul ses consentiment a l'utilisaziun.

#### **Art. 21**            Protocollaziun

<sup>1</sup> Ils access al e-conto vegnan protocollads per garantir la gestiun dal e-conto e per dar a l'utilisadra u a l'utilisader ina survista da las acziuns exequidas.

<sup>2</sup> La Regenza regla ils detagls da la protocollaziun, da l'invista da las datas registradas sco er da la durada da l'arcunaziun.

### 4.3. RESPONSABILIDAD

#### **Art. 22**            Gestiun dal portal dad e-government

<sup>1</sup> L'unitad administrativa cumpetenta procura per la gestiun administrativa dal portal dad e-government. Ella decida en spezial davart la refusa u davart la restricziun da l'access al portal dad e-government u a singulas prestaziuns administrativas sco er davart la schliaziun dal e-conto.

<sup>2</sup> Il departament ch'è cumpetent per l'informatica è responsabel per la gestiun tecnica, per il mantegniment sco er per l'ulteriur svilup tecnic dal portal dad e-government. El prenda las mesiras tecnicas ed organisatoricas necessarias per la protecziun da las datas e per la protecziun cunter access tras terzas personas nunautorizadas.

#### **Art. 23**            Purschida da prestaziuns administrativas sur il portal dad e-government

<sup>1</sup> Las autoritads che porschan prestaziuns administrativas sur il portal dad e-government èn responsablas che lur datas vegnian elavuradas tenor il dretg applitgabel respectiv.

<sup>2</sup> Ellas fixeschan il basegn da protecziun per las datas e procuran – cun mesiras tecnicas ed organisatoricas adequatas – che las datas vegnian protegidas cunter perdita, cunter enguladitsch e cunter elavuraziuns inadmissiblas.

<sup>3</sup> Sche pliras autoritads èn participadas a la liquidaziun d'ina fatschenta, sto vegnir determinada l'autorità che ha la responsabladad principala.

---

<sup>2)</sup> CS [831.10](#)

---

**Art. 24** Utilisadras ed utilisaders

<sup>1</sup> Las utilisadras ed ils utilisaders èn obligads da proteger adequatamain lur agen sistem d'infurmaziun, particularmain cunter perditas da datas, cunter virus e cunter ulteriura software nuschaivla sco er cunter access nunautorisads e cunter manipulaziuns inadmissiblas da datas.

<sup>2</sup> La Regenza concretisescha ils dretgs e las obligaziuns da las utilisadras e dals utilisaders.

**Art. 25** Responsabladad

<sup>1</sup> Il chantun e las autoritads che porschan prestaziuns administrativas sur il portal dad e-government, n'èn betg responsabels per inoltraziuns retardadas u per autras negligentschas ch'èn d'attribuir a la funcziunalitad manglusa dal portal dad e-government u dals systems da transmissiun ch'èn colliads cun tal.

## 4.4. PROTECZIUN GIURIDICA

**Art. 26** Protecziun giuridica

<sup>1</sup> Cunter decisziuns davart la refusa u davart la restricziun da l'access al portal dad e-government u a singulas prestaziuns administrativas sco er davart la schliaziun dal e-conto poi vegnir fatg protesta entaifer 10 dis tar l'autoritad cumpetenta.

<sup>2</sup> Cunter decisziuns da protesta poi vegnir fatg recurs en scrit tar la Dretgira administrativa entaifer 30 dis suenter la consegna da la decisziun.

<sup>3</sup> La procedura sa drizza tenor la Lescha davart la giurisdicziun administrativa<sup>1)</sup>.

## II.

### 1.

Il relasch "Lescha davart la giurisdicziun administrativa (LGA)" DG [370.100](#) (versiun dals 01-01-2019) vegn midà sco suonda:

#### **Titel suenter titel 2. (midà)**

#### **2.1. Direcziun da la procedura, recusaziun–e, noziuns, termins e corrispondenza giuridica electronica**

#### **Titel suenter Art. 6c (nov)**

##### 2.1.2.a Noziuns

---

<sup>1)</sup> DG [370.100](#)



---

#### **Art. 6d (nov)**

Inoltraziun

<sup>1</sup> Sco inoltraziun valan las mesiras che vegnan prendidas da las partidas en ina procedura davant las autoritads en il champ d'applicaziun da questa lescha e che han l'intent da cuntanscher in tschert effect giuridic.

#### **Art. 6e (nov)**

Sistem da transmissiun

<sup>1</sup> Sco sistem da transmissiun vala in indriz tecnic che pussibilitescha il barat electronic d'infurmaziuns tranter las partidas e las autoritads.

<sup>2</sup> Il sistem da transmissiun sto garantir che:

- a) l'autura u l'autur possa vegnir attribui senza dubi ad ina inoltraziun u ad ina decisiun;
- b) inoltraziuns e decisiuns na possian betg vegnir midadas;
- c) l'entrada e la consultaziun d'inoltraziuns e da decisiuns possian vegnir constatadas en moda precisa.

#### **Art. 6f (nov)**

Furma scritta

<sup>1</sup> Uschenavant che questa lescha pretenda la furma scritta, sto l'inoltraziun u la decisiun vegnir sottascritta a maun. Per la comunicaziun da decisiuns po la Regenza prevair excepziuns da l'obligaziun da sottascripziun.

<sup>3</sup> La furma electronica ha il medem status sco la furma scritta, sch'ella succeda tenor las prescripziuns da questa lescha.

#### **Titel suenter Art. 6f (nov)**

##### **2.1.2.b Corresponsdenza giuridica electronica**

#### **Art. 6g (nov)**

Inoltraziun electronica

<sup>1</sup> Inoltraziuns pon vegnir fatgas sin via electronica, sche l'autoridad è colliada cun in sistem da transmissiun.

<sup>2</sup> En proceduras d'emprima instanza, per las qualas la lescha na prescriba betg la furma scritta, pon las autoritads permetter inoltraziuns ordaifer in sistem da transmissiun, sche:

- a) l'identificaziun da la speditura u dal speditur è garantida en ina moda adequata;
- b) igl è garantì che las datas transmessa na pon betg vegnir midadas;
- c) il mument da la transmissiun po vegnir constatà en moda precisa en cas d'inoltraziuns ch'èn liadas a terminis.

---

<sup>3</sup> En in'ordinaziun fixescha la Regenza ils systems da transmissiun renconuschids, ils formats admissibels sco er la concepziun tecnica da la transmissiun. Ella regla la transmissiun d'agiuntas che n'èn betg adattadas per ina inoltraziun electronica.

**Art. 7 al. 1<sup>bis</sup> (nov)**

<sup>1bis</sup> Per la consegna electronica vala la comunicaziun sco succedida il mument che l'adressata u l'adressat ubain la represchentanza consultescha per l'emprima giada la comunicaziun en il sistem da transmissiun, il pli tard dentant il 7avel di suenter la transmissiun a lur adressa da consegna electronica.

**Art. 8a (nov)**

En cas d'ina inoltraziun electronica

<sup>1</sup> Per observar in termin è decisiv il mument che l'inoltraziun vegn quitteda dal sistem d'informatica da l'autorità.

<sup>2</sup> Sch'il sistem d'informatica n'è betg cuntanschibel, sa prolunghescha in termin current fin al di suenter il di ch'il sistem è puspè cuntanschibel. Sch'il di suandant è ina sonda, ina dumengia u in firà statal renconuschì, finescha il termin il proxim lavurdi.

<sup>3</sup> La nuncuntanschibladad dal sistem d'informatica sto vegnir rendida vardai vla da la partida pertutgada.

**Art. 8b (nov)**

Inoltraziun posteriura en furma fisica

<sup>1</sup> L'autorità po pretender ina inoltraziun posteriura en furma fisica, sch'i n'è tecnicamain betg pussaivel d'elavurar ina inoltraziun u sch'ils documents vegnan duvrads per verifitgar l'autenticità.

<sup>2</sup> L'autorità fixescha per la partida in termin adequat per l'inoltraziun posteriura, e quai cun smanatschar ch'i na vegnia uschiglio betg entrà en l'inoltraziun.

**Art. 17 al. 1 (midà), al. 1<sup>bis</sup> (nov), al. 4 (nov)**

<sup>1</sup> Las personas ch'èn participadas a la procedura han il dretg da prender invista da las actas. **L'invista da las actas po vegnir concedida sin via electronica.**

<sup>1bis</sup> A las personas ch'èn registradas en il sistem da transmissiun po l'invista da las actas vegnir concedida sur quest sistem.

<sup>4</sup> La Regenza regla las modalitads e las pretensiuns da segirezza per l'invista electronica da las actas.

**Art. 23 al. 2 (midà), al. 3 (midà)**

Comunicaziun da la decisiun en scrit (**Titel midà**)

---

<sup>2</sup> Partidas che sa preschentan communablamain pon vegnir obligadas da l'autorità da designar in'adressa da consegna **postala** communabla **u in'adressa da consegna electronica sin in sistem da transmissiun**.

<sup>3</sup> Sch'ina partida n'abita betg en Svizra, po l'autorità l'obligar da designar ina persuna che ha il dretg da retschaiver la consegna en Svizra **u da designar in'adressa da consegna electronica sin in sistem da transmissiun**.

#### **Art. 23a (nov)**

Communicaziun electronica

<sup>1</sup> Las decisiuns pon vegnir communitgadas en furma electronica sur in sistem da transmissiun, sche la partida u sia represchentanza è registrada en il sistem da transmissiun ed ha dà ses consentiment a la comunicaziun electronica.

<sup>2</sup> Las decisiuns electronicas ston pudair vegnir attribuidas senza dubi a l'autorità ed esser nummidablas. Ellas cuntengnan ils nums da las persunas che agheschan per l'autorità.

<sup>3</sup> La Regenza regla las modalitads da la comunicaziun electronica e dal consentiment.

#### **Art. 33 al. 1 (midà), al. 2 (midà), al. 2<sup>bis</sup> (nov)**

<sup>1</sup> Scrittiras giuridicas ston vegnir redigidas en ina lingua uffiziala e ston cuntengnair ina proposta ed ina motivaziun. **Ellas ston vegnir inoltradas cun agiuntar ils meds da cumprova disponibels e la decisiun contestada. Ulteriurs meds da cumprova ston vegnir designads exactamain.**

<sup>2</sup> ~~Ellas~~ **Scrittiras giuridicas sin palpìri** ston vegnir suttascrittadas ed inoltradas en dus exemplars cun agiuntar ils meds da cumprova disponibels e la decisiun contestada.

<sup>2bis</sup> Inoltraziuns electronicas ston vegnir inoltradas sur in sistem da transmissiun. L'autenticaziun remplazza la suttascripziun.

#### **Art. 38 al. 1 (midà), al. 2 (midà), al. 2<sup>bis</sup> (nov)**

<sup>1</sup> Scrittiras giuridicas ston vegnir redigidas en ina lingua uffiziala e ston cuntengnair ~~la pretensiun da dretg, ils fatgs~~ **ina proposta** ed ina motivaziun. **Ellas ston vegnir inoltradas cun agiuntar ils meds da cumprova disponibels e la decisiun contestada. Ulteriurs meds da cumprova ston vegnir designads exactamain.**

<sup>2</sup> ~~Ellas~~ **Scrittiras giuridicas sin palpìri** ston vegnir suttascrittadas ed inoltradas en dus exemplars cun agiuntar ils meds da cumprova disponibels e la decisiun contestada. ~~Ulteriurs meds da cumprova ston vegnir designads exactamain.~~

<sup>2bis</sup> Inoltraziuns electronicas ston vegnir inoltradas sur in sistem da transmissiun. L'autenticaziun remplazza la suttascripziun.

---

## 2.

Il relasch "Lescha davart la gestiun da documents e l'archivaziun (LGDA)" DG [490.000](#) (versiun dals 01-11-2016) vegn midà sco suonda:

### **Art. 5a (nov)**

Transfurraziun dal purtader

<sup>1</sup> Las autoritads pon transfurmar actas inoltradas sin palpì en actas electronicas e viceversa.

<sup>2</sup> La Regenza regla, sut tge premissas che versiuns digitalisadas da documents ch'èn vegnids inoltrads en furma fisica pon valair sco originals.

## III.

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

## IV.

[Clausula da publicaziun e d'entrada en vigur]